

**Vorlaufzeiten:**

- mind. 4 Wochen vor Beginn des Semesters
- mind. 2 Wochen innerhalb des Semesters

Antrag auf Erteilung eines  ersten Lehrauftrages  
 Folgelehrauftrages

Semester	Zeitraum des Lehrauftrags
	Beginn: <span style="float: right;">Ende:</span>

Name, Vorname	Akademischer Titel	Telefon
Fakultät/Einrichtung	Institut	
Lehreinheit		

**Tätigkeit**

Lehrgebiet/Fach
Art des Lehrangebotes <input type="checkbox"/> Pflichtbereich <input type="checkbox"/> Zusatzveranstaltung zur Verbesserung der Betreuungrelation <input type="checkbox"/> Wahlpflichtbereich <input type="checkbox"/> Wahlbereich
Form der Lehrveranstaltung <input type="checkbox"/> Präsenzveranstaltung <input type="checkbox"/> Hybridveranstaltung <input type="checkbox"/> Digitalveranstaltung

**Finanzierung**

<input type="checkbox"/> Fakultätsbudget (kapazitätswirksam) <input type="checkbox"/> Qualitätsverbesserungsmittel ( <i>nicht</i> kapazitätswirksam) <input type="checkbox"/> Drittmittel ( <i>nicht</i> kapazitätswirksam) <input type="checkbox"/> Sondermittel Präsidium (kapazitätswirksam) <input type="checkbox"/> Lehrbeauftragtenprogramm zur Förderung von Frauen in der Lehre	
Kostenstelle/PSP-Element	Fonds
Sachkonto 61700002	

**Umfang**

Anzahl SWS <input type="checkbox"/> wöchentlich <input type="checkbox"/> 14-tägig <small>Uhrzeit und Wochentag nach Vereinbarung</small>	Anzahl Einzelstunden (Block) <input type="checkbox"/> Blockveranstaltung
<input type="checkbox"/> ggf. Exkursion <small>Uhrzeit und Wochentag nach Vereinbarung</small>	Stundenumfang SWS €
<input type="checkbox"/> ggf. Reise-/Hotelkosten <b>Achtung:</b> <small>Keine Steuerbefreiung nach § 4 Nr. 21 b) aa) UStG und somit umsatzsteuerpflichtig</small>	
Zahl der erwarteten Teilnehmer*innen: <span style="float: right;">(mind. fünf)</span>	

**Vergütungssatz**

<input type="checkbox"/> 80,00 Euro – Richtlinien Stufe I <input type="checkbox"/> 60,00 Euro – Richtlinien Stufe II <input type="checkbox"/> 40,00 Euro – Richtlinien Stufe III <input type="checkbox"/> unentgeltlich	
Es wird eine <b>Nebenkostenpauschale</b> in Höhe von <b>5%</b> der Lehrvergütung gewährt.	
<input type="checkbox"/> ggf. zusätzliche Prüfungspauschale in % <small>max. 20% des gesamten Lehrauftragsumfangs</small>	%
<input type="checkbox"/> ggf. Aufwandspauschale bei kurzfristiger Absage des Lehrauftrags in % <small>0 bis 2 Werktage vor Beginn der Veranstaltung max. 10% des gesamten Lehrauftragsumfangs</small>	%
Bei Abweichung von den vorgegebenen Kriterien und darüber hinausgehenden Kosten <u>bitte gesonderte Begründung</u> beifügen!	

Bei der Beauftragung mit mehr als 6 bis max. 8 SWS wird bestätigt, dass hierfür eine besondere Begründung vorliegt. Nach erfolgter fachlicher und wissenschaftlicher Überprüfung wird beantragt, den Lehrauftrag wie angegeben zu erteilen.

**Kalkulation**

Gesamtstunden:	Std.
Vergütung:	€
5 % Nebenkostenpauschale:	€
ggf. Prüfungspauschale:	€
ggf. Aufwandspauschale:	€
ggf. Reise-/Hotelkosten:	€
<b>Gesamtvergütung:</b>	<b>€</b>

*Folgende Angaben nur bei erstem Lehrauftrag:*

- Die\*der Lehrbeauftragte besitzt die zur Wahrnehmung des Lehrauftrages erforderliche pädagogische Qualifikation.

Ort, Datum Unterschrift Dekan\*in/Leiter\*in ZE

**Wichtiger Hinweis:** Der Lehrauftrag ist ein öffentlich-rechtliches Rechtsverhältnis eigener Art und wird durch Verwaltungsakt begründet. Der Lehrauftrag wird nach Eingang des Antrages in der Hochschulverwaltung jedoch nicht mit Rückwirkung erteilt. Voraussetzung für die Vergütung ist der Inhalt des erteilten Lehrauftrages.

# Angaben zum Lehrauftrag Lecturer's personal data

Beim ersten Lehrauftrag bitte beifügen: If new lecturer, please enclose the following:

- Lebenslauf CV duly signed
- Nachweis über das jüngste berufsqualifizierende Zeugnis (Studienabschlusszeugnis, Meisterprüfung, Promotionsurkunde o. ä.)  
Certificate of home university duly signed

## I. Persönliche Angaben Personal data

<b>Name (ggf. Geburtsname)</b> Name (Birth name)	<b>Vorname</b> First name	
<b>Akademischer Grad</b> Academic degree	<b>Geschlecht</b> Gender	<b>Personalpronomen</b> Personal pronoun

- Erster Antrag** - alle Angaben sind auszufüllen (First order - all details to be filled in)
- Folgeantrag** - keine Änderungen vorhanden (Ziffer I bis IV) (Follow-up order - no changes available (item I to IV))
- Folgeantrag** - Änderungen vorhanden und werden entsprechend angegeben (Follow-up order - and are indicated accordingly)

<b>Geburtsdatum</b> Date of birth	<b>Geburtsort</b> Place of birth	<b>Staatsangehörigkeit</b> Nationality	<b>Aufenthaltstitel/Arbeitserlaubnis bis:</b> (Kopie bitte beifügen) Residence permit/work permit until: (please attach a copy)	
<b>Anschrift</b> Address				
<b>Straße, Hausnummer</b> Street, Street Number		<b>Postleitzahl</b> Postcode	<b>Ort</b> Town	<b>Land</b> Country
<b>Telefonnummer</b> Phone Number		<b>E-Mail</b> E-Mail		
<b>Bankverbindung</b> Bank details				
<b>IBAN</b> Account no.		<b>BIC</b> Bank identifier code	<b>Bank</b> Bank	
<b>Anschrift des Bankinstituts bei ausländischer Bankverbindung</b> Address of the banking institution in case of foreign bank details				
<b>Steuernummer</b> Tax-No.		<b>Zuständiges Finanzamt (vollständige Adresse)</b> Local tax office		

## II. Angaben zum Beruf Professional data

<b>Berufliche Stellung</b> Profession		<b>Arbeitgeber*in</b> Employer		
<b>Anschrift der*des Arbeitgeber*in</b> Address of employer				
<b>Straße, Hausnummer</b> Street, Street Number		<b>Postleitzahl</b> Postcode	<b>Ort</b> Town	<b>Land</b> Country
<b>Öffentlicher Dienst</b> Public sector				
<input type="checkbox"/> ja yes <input type="checkbox"/> nein no				
<input type="checkbox"/> <b>Die Nebentätigkeit wurde dem Dienstherrn angezeigt und wird außerhalb der Arbeitszeit ausgeübt.</b> The additional employment was reported to the employer to the employer and is carried out outside working hours.				
<b>Bitte die Kopie der Nebentätigkeitsgenehmigung des Dienstherrn beifügen!</b> Please enclose the copy of the additional employment authorization of the employer!				

**Wurden Ihnen bereits Aufträge/Verträge im aktuellen Jahr an der Technischen Hochschule Köln erteilt?**

Have you already been awarded contracts in the current year at Technische Hochschule Köln?

**nein** no

**ja, als** yes as  **Lehrbeauftragte\*r mit** **Wochenstunden – Fakultät/Einrichtung**  
Lecturer with x hours per week - faculty/institution.

**ja, als** yes as  **Dozent\*in mit** **Wochenstunden – Fakultät/Einrichtung**  
Lecturer with x hours per week - faculty/institution.

**Der Vertrag als Dozent\*in soll**  **während der Arbeitszeit ausgeübt werden.**  
The teaching assignment is to be performed during working hours.

**außerhalb der Arbeitszeit ausgeübt werden.**  
is to be performed outside of working hours.

**IV. Angaben zum Hochschulabschluss** Details of the university degree

Laut Hochschulstatistikgesetz (HStatG) sind zur Erfassung der Personalmaßnahme folgende nähere Angaben zum Hochschulabschluss erforderlich:

According to the Higher Education Statistics Act (HStatG), the following more detailed information on the higher education degree is required to record the personnel measure:

**Höchster Hochschulabschluss:** Highest university degree:

**(05) Kein Hochschulabschluss** No university degree

**(04) Bachelor (U), Bachelor (FH), Fachhochschulabschluss, Diplom (FH) und vergleichbare Abschlüsse**

Bachelor (U), Bachelor (FH), University of Applied Sciences degree, Diploma (FH) and similar degrees

**(03) Master (U) und entsprechende Lehramtsprüfungen, Master (FH), Diplom (U), Staatsexamen, Magister und vergleichbare Abschlüsse**

Master (U) and corresponding teacher examinations, Master (FH), Diplom (U), State examination, Magister and comparable degrees

**(02) Promotion** Promotion

**(01) Habilitation** Habilitation

**Datum des Hochschulabschlusses:** Date of graduation:

**Hochschule:** University

**Studienbereich (= Studiengang / Studienrichtung):**

Field of study

**ggf. Studienfach:** Field of study, if applicable

**Land, in dem der Hochschulabschluss**

**erworben wurde** Country in which the university degree was obtained

**Einverständniserklärung** Statement of agreement

Ich erkläre mich damit einverstanden, dass mein Name und Titel, die Bezeichnung der Veranstaltung sowie meine dienstliche TH-Köln-Telefonnummer und TH-Köln-E-Mail-Adresse auf der Homepage der Fakultät bzw. des Instituts veröffentlicht werden. I agree that my name and title, the name of the course as well as my official TH-Köln telephone number and TH-Köln e-mail address will be published on the homepage of the faculty or institute.

Mir ist bewusst, dass mir der Lehrauftrag als Privatperson erteilt wurde und dementsprechend die Abrechnung der Lehrleistungen ebenfalls als Privatperson erfolgen muss. I am aware that the teaching assignment was given to me as a individual and accordingly the billing for teaching services must also be done as a private individual.

Des Weiteren ist mir bekannt, dass die Aufnahme der Lehrleistung erst mit Erteilung im genehmigten Zeitraum erfolgen darf. Furthermore, I am aware that the commencement of the teaching service may not take place until it has been granted in the approved period.

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum Place, date

\_\_\_\_\_  
Unterschrift der\*des Lehrbeauftragten Signature of lecturer